

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 11 (1957)

Heft: 3

Artikel: Wohnhaus S. in Köln = Maison S. à Cologne = House in Cologne

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-329500>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

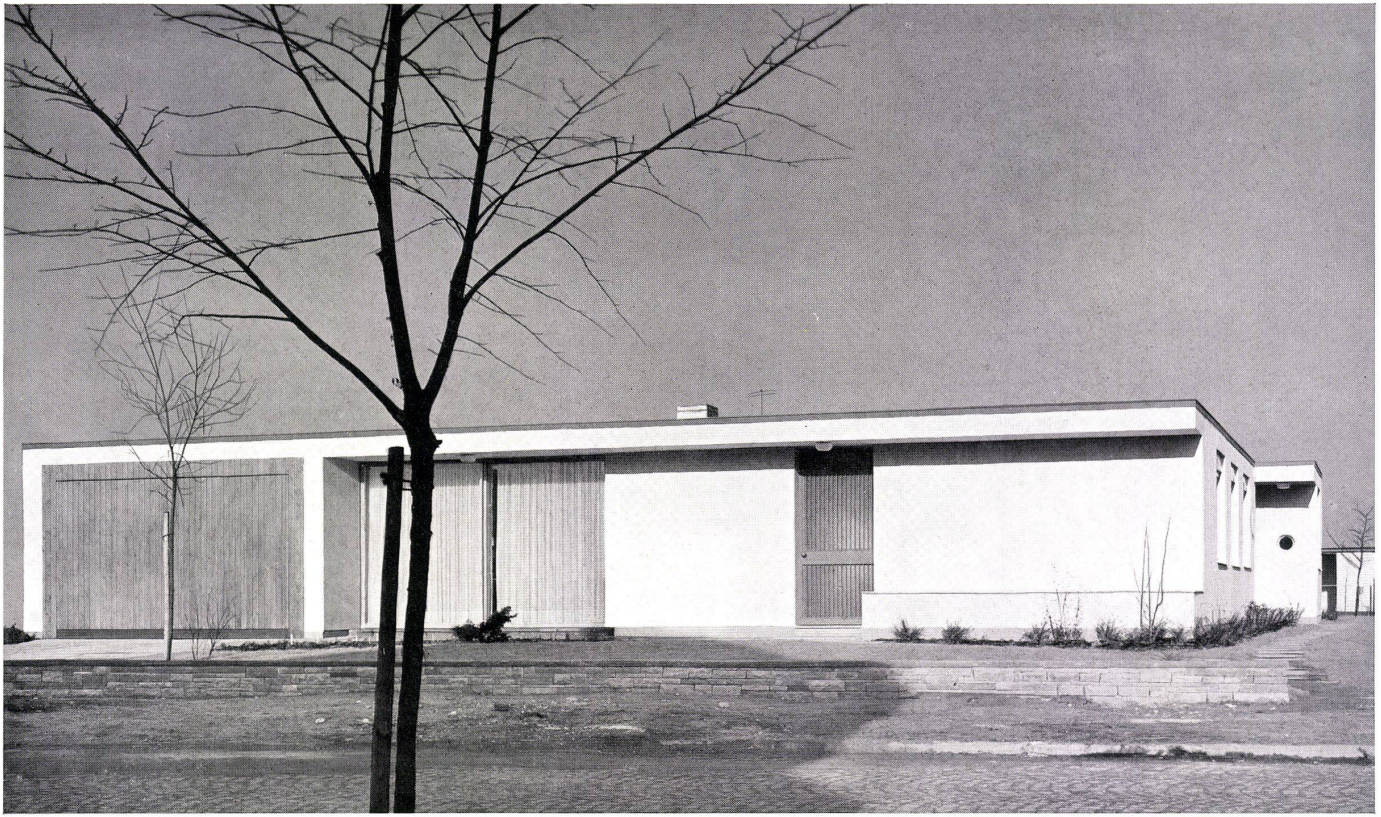
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Wohnhaus S. in Köln

Maison S. à Cologne
House in Cologne

Architekt: B. M. Pfau BDA,
Düsseldorf

Oben / En haut / Above:

Straßenfront mit Garagentor und Eingang zur Wohnung des verheirateten Sohnes; rechts Eingang zum Hause des Bauherrn.

Façade donnant sur la rue avec porte de garage et entrée à l'appartement du fils marié; à droite l'entrée principale de la maison.

Street elevation with garage door and entrance to flat of married son; right entrance to owner's house.

Erdgeschoßgrundriß / Plan du rez-de-chaussée / Ground floor plan 1:400

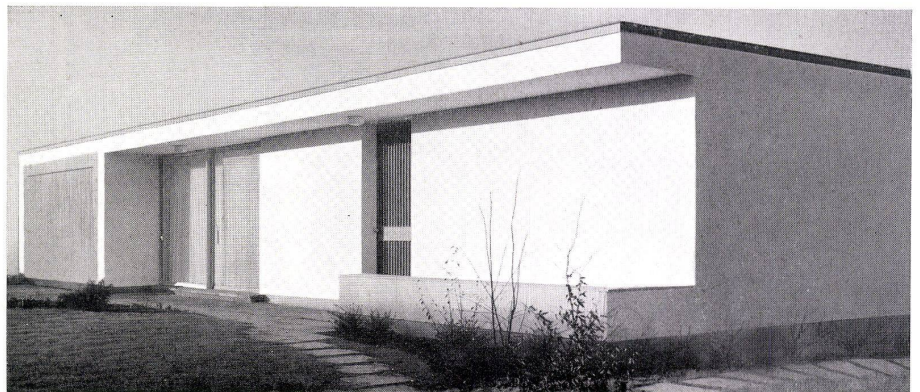
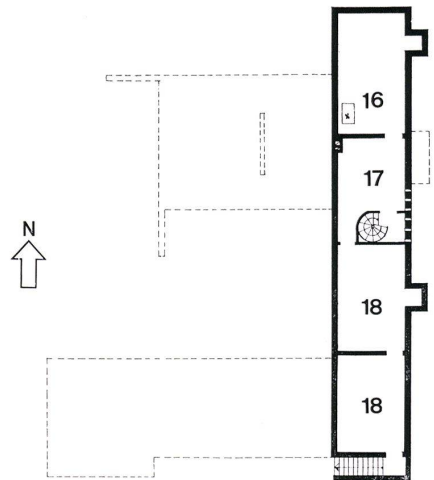
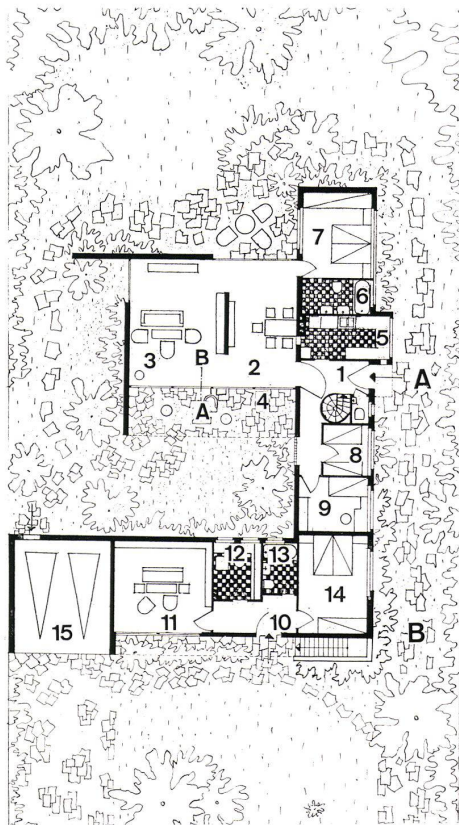
A Haus des Bauherrn / Maison principale / Owner's house
B Einliegerwohnung des verheirateten Sohnes / Appartement adjoint du fils marié / Flat of married son

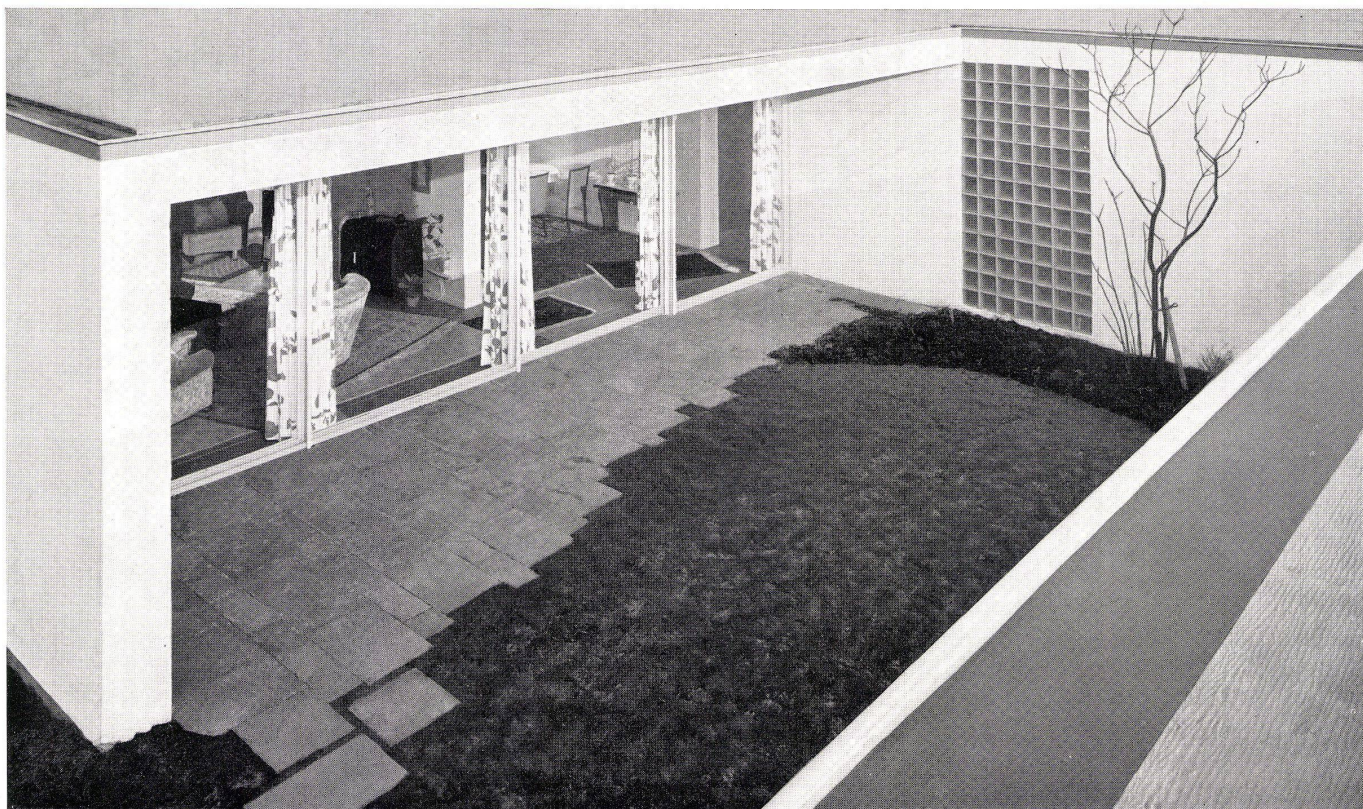
- 1 Eingang / Entrée / Entrance
- 2 Eßraum / Salle à manger / Dining-room
- 3 Wohnraum / Séjour / Living-room
- 4 Gartenterrasse / Terrasse sur le jardin / Garden terrace
- 5 Küche / Cuisine / Kitchen
- 6 Bad / Bain / Bath
- 7 Elternschlafzimmer / Chambre des parents / Parents' bedroom
- 8 Kinderzimmer / Chambre d'enfant / Children's room
- 9 Kinderzimmer / Chambre d'enfant / Children's room
- 10 Eingang zur Wohnung des verheirateten Sohnes / Entrée à l'appartement du fils marié / Entrance to flat of married son
- 11 Wohnzimmer / Séjour / Living-room
- 12 Küche / Cuisine / Kitchen
- 13 Bad / Bain / Bath
- 14 Elternschlafzimmer / Chambre des parents / Parents' bedroom
- 15 Doppelgarage / Garage double / Double garage

Kellergeschoß / Soussol / Basement floor 1:400

- 16 Heizung / chauffage / Heating
- 17 Abstellraum / Dépôt / Storeroom
- 18 Keller / Cave / Basement

Nahaufnahme der Straßenfront mit Garagentor, Wohnzimmerfenster und Hauseingang zur Einliegerwohnung.
Vue rapprochée de la façade avec porte de garage, fenêtre du séjour et entrée à l'appartement adjoint.
Close-up view of street elevation with garage door, living-room window and entrance to son's flat.





Das Bauprogramm sah vor, für den Bauherrn und seine Frau mit drei Kindern ein Wohnhaus normaler Größe zu bauen, dazu als Anbau eine Einliegerwohnung für einen verheirateten Sohn und seine Frau. Das Grundstück war völlig eben. Eine Doppelgarage ergänzt das Bauprogramm.

Der Architekt wählte eine einstöckige Lösung, weil dadurch vor allem keine Treppe nötig war, so daß das Haus leichter zu pflegen und zu unterhalten ist. Es wurde ferner diese Hausform gewählt, um später, falls das junge Paar auszieht, zu dem bestehenden Haus die Zimmer der Einliegerwohnung leicht hinzuschlagen zu können.

Dadurch, daß die Wohnung des verheirateten Sohnes als separater Flügel zwischen die Straße und den Wohnteil des Hauses selbst gebaut wurde, liegt letzteres, völlig vom Straßenlärm und -staub isoliert, hauptsächlich an einem kleinen atriumähnlichen Innengarten.

Man betritt das Haus des Bauherrn von einem längs der Ostgrenze des Grundstückes verlaufenden Gartenweg und gelangt durch eine kleine Halle direkt in den großen, gegen Nord und Süd geöffneten EBraum, der wiederum nur durch eine kurze Wand visuell vom Wohnraum getrennt ist. Der Wohnraum hat eine völlig verglaste Südwand, ausgebildet als Schiebewand, und ein großes vom Boden bis zur Decke reichendes Westfenster.

In einem gegen Süden anschließenden Flügel gelangt man vom Eingang aus zu den Kinderzimmern, in einem Anbau gegen Norden in die Küche und — zugänglich nur vom EBzimmer aus — ins Elternzimmer und ins Bad. Die Wohnung des verheirateten Sohnes besteht aus einem gegen Süden völlig verglasten Wohnraum, einer Küche, einem kleinen Bad und einem Schlafzimmer mit Ostfenster.

Die Umfassungswand bestehen aus verputzten Bimshohlblocksteinen. Decken über Keller und Erdgeschoß sind Stahlbetondecken, die über dem Erdgeschoß mit Überzügen ausgerüstet sind, über welche Stegzementdielen gelegt wurden. Das so entstandene Gefälle wird gegen oben durch Dachpappe und Aluman abgedeckt.

Blick in den atriumartigen Gartenhof vor dem Wohn- und Eßzimmer des Bauherrn.

Vue de la cour intérieure devant le séjour principal.

View into the patio-like garden in front of owner's living-dining room

1

Ostseite, vom Nachbarn aus gesehen. Haupteingang, rechts Morgensonnenfenster des Elternschlafzimmers.

Côté est vu du côté du voisin. Entrée principale, à droite fenêtre de la chambre des parents laissant entrer le soleil du matin.

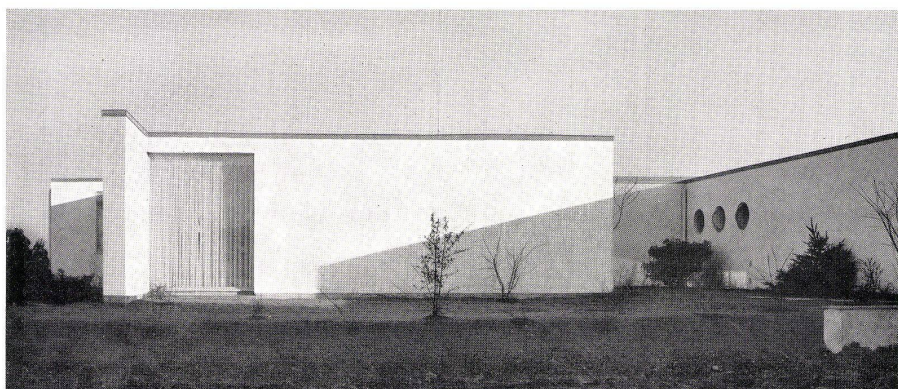
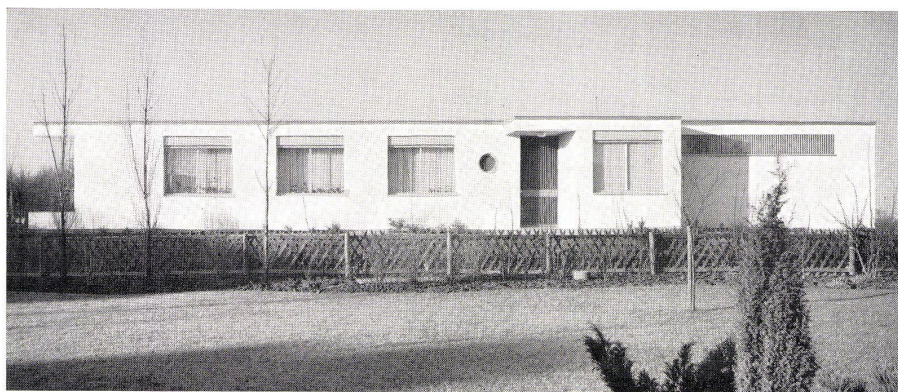
East side, seen from neighbour's. Main entrance, right window getting morning sun in parents' bedroom

2

Blick zum Innengarten, links Westfenster des Wohnzimmers, rechts runde Fenster von Bad und Küche der Einliegerwohnung.

Vue vers le jardin intérieur. A gauche fenêtre ouest du séjour, à droite les fenêtres rondes appartenant au bain et à la cuisine de l'appartement adjoint.

View of inner garden, left west window of living-room, right round windows of bath and kitchen in son's flat.



2